

Las bibliotecas AECID. Una propuesta

JUAN JOSÉ PRIETO GUTIÉRREZ.
Universidad Complutense de Madrid.

ALICIA MORENO CÁMARA.
Ministerio de Educacion y Ciencia.

Resumen

La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) a través de sus Centros Culturales y Centros de Formación en Iberoamérica y África es poseedora de 22 bibliotecas repartidas en sendos continentes. Son espacios culturales, informativos, educativos y lúdicos, abiertos a todos los sectores sociales en el que los libros han dejado de ser la única fuente de información. La creación de una red bibliotecaria que las cubra y proteja se hace necesaria para su crecimiento y posicionamiento, para la colaboración en programas y actividades de alfabetización y difusión cultural, para favorecer el diálogo intercultural y la convivencia entre culturas, para fomentar el conocimiento del patrimonio cultural, para la adecuación y profesionalización de su plantilla, para una oferta de servicios competentes y unas instalaciones plausibles.

La red continuará manteniendo a las bibliotecas como el servicio uniforme, extendido y perpetuo que realiza en los Centros de la AECID.

Palabras clave

Centro Cultural, biblioteca, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, AECID, Cervantes, cooperación.

Abstratc

The Spanish Agency for International Development Cooperation (AECID) by mean of its Cultural Centres and Centres of Formation in Iberoamerica and Africa manages 22 libraries distributed in the different continents. They are cultural, informative, educative and playful spaces, opened to all the social sectors in which the books have stopped being the only source of intelligence.

The creation of a network librarian who covers them and protects makes for its growth and positioning is necessary, the collaboration in programs and activities of alphabetization and cultural diffusion, to favour the intercultural dialogue and the coexistence between cultures, to foment the knowledge of the cultural heritage, for the adjustment and professionalization of its staff, for a supply of competent services and reasonable facilities.

The network will continue maintaining to the libraries as the uniform, extended and perpetual service that makes in the Centres of the Spanish Agency of International Cooperation.

Keywords

Cultural Centre, library, AECID, Cervantes, cooperation, development, Spanish Agency for International Development Cooperation.

INTRODUCCIÓN

La Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) se creó en noviembre de 1988 como un órgano de gestión de la política española de cooperación internacional para el desarrollo.

¿Dónde tiene la AECI su origen?

El Real Decreto 1527 / 1988, de 11 de noviembre, reestructuró la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica (SECIPI), creándose la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), que integra a los organismos, que continuación se citan, autónomos:

- Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI), el cual se crea en 1979 teniendo su origen en el anterior en el Instituto de Cultura Hispánica el cual se creó en 1945.

- Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe (ICMA), vio su creación en 1988, reemplazando al Instituto Hispano-Árabe de Cultura el cual había abierto sus puertas en 1954 y que en 1974 funcionaba autónomo al Ministerio de Asuntos Exteriores.
- Oficina de Cooperación con Guinea Ecuatorial parte del Real Decreto 806/1981, de 8 de mayo, por el que se crea en el Ministerio de Asuntos Exteriores la Comisión Nacional y la Oficina de Cooperación con Guinea Ecuatorial, de esta manera, el 15 de febrero de 2003 se inauguró el Centro Cultural Español en la ciudad de Malabo.

Su creación fue consecuencia de la escisión de la anterior institución, el Centro Cultural Hispano Guineano, en dos centros enteramente independientes. Por un lado se creó el Centro Cultural Español de Malabo y por otro el Instituto Guineano de Promoción de la Cultura.

La AECID es un organismo autónomo adscrito al Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación a través de la Secretaria de Estado para la Cooperación Internacional (SECI). La Agencia es responsable del diseño, la ejecución y la gestión de los proyectos y programas de cooperación para el desarrollo. Para realizar esta labor la AECID tiene una estructura exterior muy amplia, que se materializa en 36 Oficinas Técnicas, 19 Centros Culturales y 3 Centros de Formación, situados en aquellos países donde la agencia desarrolla sus proyectos de cooperación.

Con fecha 26 de noviembre se publica en el BOE nº 283 el Real Decreto 1403/2007, de 26 de octubre, por el que se aprueba el Estatuto de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

Por tanto la AECl pasa a denominarse AECID, con el objetivo de poseer más recursos humanos, una Oficina de Acción Humanitaria y prestará más atención a África.

El presente artículo quiere dar una visión general de las Bibliotecas de los Centros Culturales y de los Centros de Formación que depende de este organismo.

LAS BIBLIOTECAS DE LA AECID

Cuando se habla de las Bibliotecas de la AECID nos referimos a las ya conocidas Biblioteca Hispánica y Biblioteca Islámica, con décadas de tradición, y que debido a la calidad de sus fondos se encuentran entre los centros de información especializada más importantes del mundo. Pero, una gran mayoría desconoce la existencia de 19 bibliotecas ubicadas en los Centros Culturales y Centros de Formación que la AECID posee en Iberoamérica y Guinea Ecuatorial.

Las bibliotecas de la AECID fuera de España se encuentran en:

Los Centros Culturales:

1. CC de España en Bata.
2. CC de España en Malabo.
3. CC en Brasilia D.F.
4. CC de España São Paulo.
5. CC Parque de España en Rosario (Argentina).*
6. CC de España en Córdoba.*
7. CC de España en Buenos Aires.
8. CC en Santiago de Chile.
9. CC de España en Asunción.
10. CC de España en Lima.
11. CC de España en Montevideo.
12. CC de España en San José de Costa Rica.
13. CC de España en Honduras.
14. CC de España en Nicaragua.*
15. CC de España en Guatemala.*
16. CC de España en México D.F.
17. CC de España en Miami.*
18. CC de España en Santo Domingo.
19. CC de España en Cuba (Embajada).**

* CC de gestión mixta entre España y el país de ubicación.

** Dentro de la Oficina Cultural con los fondos del antiguo CC de la Habana.

Los Centros de Formación:

1. CF Santa Cruz de la Sierra.
2. CF Cartagena de Indias.
3. CF Antigua.

Los futuros Centros:

1. CC de España en Haití.
2. CC de España en Quito.
3. CC de España en Bogotá.
4. CC de España en Panamá.

OBJETIVOS Y FUNCIONES DE LAS BIBLIOTECAS DE LA AECID

La biblioteca es un espacio cultural, informativo, educativo y lúdico abierto a todos los sectores sociales donde los libros han dejado de ser la única fuente de información.

El sistema bibliotecario de la AECID está formado por dos bibliotecas en el territorio español, la Biblioteca Hispánica y la Biblioteca Islámica y las ubicadas en el exterior, en Centros Culturales y Centros de Formación.

Los centros situados en la sede de la AECID en Madrid pueden considerarse como sede central de la futura Red de Bibliotecas de la AECID.

La biblioteca es un servicio común en todos los Centros. Al encontrarse integradas en Centros Culturales poseen un objetivo primordial de difusión y alcance de datos e información sobre España y la contribución a la promoción cultural española en el exterior y a la planificación y realización de una programación que tiende a facilitar el intercambio y la producción cultural por parte de la población local.

Es el servicio más usado y el más demandado de los Centros encenrándose abierto a la ciudadanía y a la sociedad civil sin distinción alguna cubriendo una labor permanente.

Las bibliotecas que la AECID posee en el exterior, tanto las que se encuentran en los Centros Culturales, como las de los Centros de Formación

deben apoyar al centro en todas sus actividades y contribuir al desarrollo de la población a través de actividades culturales.

Dependiendo del país donde se encuentran ubicadas, las funciones, los espacios y los servicios varían, ajustándose a la proyección de la diversidad y riqueza cultural española.

La biblioteca no debe operar aislada, debe buscar fórmulas que le faciliten su trabajo en red con otras bibliotecas y otros agentes, a fin de mejorar la calidad y la amplitud de los servicios ofrecidos al usuario, y que garanticen asimismo la cooperación.

La gestión de las bibliotecas debe realizarse de forma centralizada, desde Madrid, y autónoma y flexible desde el exterior.

La gestión de las bibliotecas debe realizarse de forma centralizada, desde Madrid, y autónoma y flexible desde el exterior.

El objetivo de las bibliotecas de los Centros de Formación se encuentra orientado al apoyo de los cursos y seminarios que se imparten. Al mismo tiempo archivan y gestionan toda la documentación generada en los mismos.

BIBLIOTECAS EN LA SEDE CENTRAL

La Biblioteca Hispánica y la Biblioteca Islámica, por la calidad de sus colecciones bibliográficas, se encuentran entre los centros de información especializada más importantes de Europa. Desarrollar y mantener una colección de calidad y proyectarla a investigadores, fundamentalmente, de todo el mundo. Así mismo ofrecen servicios de información y de apoyo a la formación y a la investigación de calidad, asegurando unas buenas instalaciones y servicios.

Ambas bibliotecas pertenecen a redes y asociaciones como REBIUN, REDIAL España, IFLA, Casa Árabe, Sociedad Española de Estudios Árabes, Consejo Español de Estudios Iberoamericanos (CEEIB) entre otras.

Por otro lado, trabajan como centro coordinador sobre las bibliotecas, pertenecientes a la AECID, situadas en el exterior y sirven de apoyo a las mismas. Sus objetivos¹ son:

- Formar una colección de calidad y adecuada a las necesidades de los usuarios.
- Participación en planes de tipo interinstitucional.
- Ofrecer información bibliográfica y de referencia de calidad.
- Ofrecer materiales en préstamo para consulta dentro y fuera de la institución.
- Atención a los investigadores.
- Formación de profesionales de bibliotecas.

Y deberían realizar, siempre y cuando todas las bibliotecas situadas en el exterior se encontrasen automatizadas y utilizarasen similar software de gestión integral bibliotecaria, actividades de proceso técnico de manera centralizada para ayudar a las bibliotecas situadas en el exterior y así optimizar los servicios, el capital humano y los recursos económicos.

BIBLIOTECAS EN LOS CF Y CC

Deberían tener unas características comunes si bien, el país de ubicación proporcionara características únicas.

En la era de la tecnología, es vital que las bibliotecas se nutran de equipamientos y tecnología capaz de administrar los Sistemas de Integrales de Gestión Bibliotecaria los cuales dan soporte a la información electrónica².

¹ GARCÍA MARTÍN, María Araceli. El papel de las bibliotecas en las políticas culturales de cooperación al desarrollo. Estudio y evaluación del modelo de gestión de la biblioteca de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). World Library and Information Congress: 72nd IFLA Conference and Council. 20-24 August 2006, Seoul, Korea. <<http://www.ifla.org/IV/ifla/index.htm> > [Consultado el 15 de enero de 2008]

² PANDIAN, M. Paul; KARISIDDAPPA, C. R. Unified Access to Heterogeneous Resources in a Distributed Library Consortia Environment: Challenges and Opportunities. In Proceedings International Conference on Information Management in a Knowledge Society: ICIM, Mumbai, India. 2005

Hasta el momento las bibliotecas bajo responsabilidad de la AECID no forman una red bibliotecaria. Se ha querido implantar en varias ocasiones pero los esfuerzos han resultado infructuosos. España posee el precedente, en el exterior, de la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes.

El objetivo de la instauración de una red de bibliotecas, se debe a la necesidad de una adecuación de los servicios ofrecidos a los usuarios, el ajuste de las colecciones al centro, la unificación de normas (tanto relativas al proceso técnico, como al área de gestión, información bibliográfica y la atención al público), el apoyo constante hacia el personal bibliotecario por parte de la AECID y la mayor atención y deferencia por parte del Centro Cultural o Centro de Formación para realizar actividades de extensión bibliotecaria y culturales, bien gestionadas por el Centro, bien por la Embajada o Consulado español asentado en el país o por la propia biblioteca.

En definitiva, debería cimentarse un proyecto con objetivos a corto, medio y largo plazo basado en las colecciones, los servicios, usuarios, promoción y comunicación, cooperación entre bibliotecas de la AECID, personal y evaluación.

COLECCIONES

El acceso local al conocimiento, proporciona las condiciones básicas para el aprendizaje a lo largo de toda la vida, para decidir libremente y para el progreso cultural del individuo y de los grupos sociales³.

Deberán contar con una colección básica común, cuya selección debe atender los criterios de calidad y de adecuación.

Las bibliotecas y centros de información de los Centros Culturales disponen de material adecuado a los usuarios receptores, los cuales a través de ellos acceden a un conocimiento e información libre. El origen es muy

³ Manifiesto de la UNESCO sobre la biblioteca pública / UNESCO. 1994. Manifiesto preparado por la Sección de Bibliotecas Públicas de la IFLA y aprobado por la UNESCO en noviembre de 1994. Incluye una definición básica de la biblioteca pública, sus misiones y diversos apuntes sobre legislación, financiación y redes. <<http://www.ifla.org/VII/s8/unesco/span.htm>> [Consultado el 10 de febrero de 2008]

dispar debido a los comienzos de algunos de los centros y a la procedencia actual del material.

Originalmente las colecciones procedían de donaciones que partían de las Embajadas y Consulados (los cuales recibían material de la Biblioteca del Ministerio de Asuntos Exteriores), de cesiones particulares, de distintas Instituciones tanto públicas como privadas y del personal diplomático.

La compra era escasa debido fundamentalmente a la carencia de presupuesto asignado para estos menesteres y a la dificultad e imposibilidad en algunos casos, de comprar material bibliográfico en los países de los países donde están ubicadas. En la actualidad, se envían, desde España una colección de revistas por parte de La Asociación de Editores de Revistas Culturales de España (ARCE), las publicaciones periódicas editadas por la AECID, una colección de revistas culturales procedentes del Ministerio de Cultura, una selección realizada por cada Centro Cultural sobre videocreaciones de la Asociación Hamaca y compras específicas sobre gestión y cooperación cultural.

Las materias que más predominan en las bibliotecas, tanto monografías como publicaciones periódicas, están las relacionadas con la lingüística, la literatura, la historia, el arte, la música y el cine.

Los medios audiovisuales, tales como DVDs, CDs, incrementan su demanda por parte de los usuarios día a día. Los Centros a través de diferentes colecciones, ofrecen desde material didáctico a películas y documentales sobre la historia y arte fundamentalmente sobre países hispanohablantes.

Es necesario la creación de un grupo o sección de trabajo especializado con el fin de seleccionar y adquirir material de gran calidad y relevancia. Por esto el grupo de trabajo debe mostrarse objetivo en referencia a temas ideológicos, culturales, religiosos, políticos, etc.

En muchos casos debe adaptarse a las condiciones y necesidades reales del país de destino.

Las publicaciones actuales son de vital importancia para contemplar la evolución de la sociedad.

No hay que olvidar que Internet proporciona un sin fin de información. Siendo importante limitar y restringir la información para acceder al material

deseado. A través de bases de datos se accede a infinidad de información de la temática requerida, siendo la cooperación⁴ indispensable para obtener información de calidad en Internet.

Las colecciones ubicadas en los CF albergan toda la documentación generada en los seminarios y cursos de formación, conferencias, charlas, talleres y las ponencias y una colección creada a partir de compra y donaciones destacando las materias de historia, arte, literatura.

En algunas bibliotecas destacan tanto colecciones locales como publicaciones españolas relacionadas con el país donde se sitúe el Centro y viceversa. Todas las bibliotecas deberían disfrutar de esta particularidad de colecciones.

USUARIOS

Las bibliotecas brindan un servicio diario, continuado y perseverante. Las exposiciones, seminarios, cursos, actos, llegan y se van al igual que las personalidades pero son ellas con sus servicios y usuarios los perduran en el tiempo.

Sirven de apoyo y colaboran en la realización de los eventos al igual que respaldan y asisten a estudiantes, investigadores, docentes, hispanistas y público en general.

La lengua hispana predomina en el intercambio de información, pero otras muchas son igualmente aceptadas, provocando y promoviendo una mayor comprensión y un mayor entendimiento a nivel mundial⁵.

No existe restricción alguna de acceso a las Bibliotecas, son de uso público sin distinción. La tipología de público varía en cada centro, cabe destacar hispanistas, investigadores, lectores ocasionales, estudiantes de

⁴ ZUBELDIA LAUZURICA, Isabel. Cooperación frente al caos en Internet: CORC, una propuesta de trabajo. VII Jornadas Españolas de Documentación, Bilbao, España, 2000.

⁵ KEMPSTER, Grace. Valorando diferencias: la experiencia del British Council conectando culturas. World Library and Information Congress: 69th IFLA General Conference and Council. 1-9 August 2003, Berlin. <http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/009s_trans-Kempster.pdf> [Consultado el 25/02/08]

bachillerato, público en general y docentes que buscan información sobre España. En las bibliotecas de los Centros de Formación destacan los usuarios ligados con los seminarios, cursos, charlas impartidas en los mismos. El perfil de usuario que asiste a estos centros suele ser trabajadores, técnicos e investigadores en variadas materias, aunque los estudiantes, universitarios y público en general visita y usa los servicios de las bibliotecas.

Tanto en los CC como en los CF puede darse la peculiaridad de la creación y mantenimiento de zonas y aulas específicas, como la biblioteca infantil, ubicada en el Centro de Formación de Cartagena de Indias.

La ubicación y las dificultades de acceso a la información en los países anfitriones provocan que algunas bibliotecas de los Centros sean utilizadas por los usuarios como bibliotecas públicas, debido a la facilidad de acceso a las nuevas tecnologías y a la libertad de uso.

Los bibliotecarios son intermediarios entre los usuarios y la colección, por tanto deben establecerse programas de extensión y de formación del usuario con el objetivo de obtener la máxima utilidad y beneficios de todos los recursos y servicios.

SERVICIOS

Desaparecieron los depósitos lúgubres, con viejas estanterías de metal, donde los libros intocables se abrigaban por el polvo y la inactividad por aquellos grandes espacios con luz natural, diáfanos y modulares donde el usuario es el protagonista del terreno. La renovación es y debe ser continua para satisfacer las demandas y necesidades actuales del público.

La modernización y la tecnología llegan a las Bibliotecas de la AECID. Se transforman en centros de información donde el acceso a bases de datos, revistas electrónicas e información digital a través de Internet es obligatorio y necesario. Casi la totalidad de las bibliotecas de la AECID dispone de acceso a Internet, el cual es considerado referencia obligada para las comunidades donde se encuentran situadas.

Los “servicios tradicionales” bibliotecarios se encuentran representados en todas las bibliotecas. Si bien, los “servicios on-line o electrónicos”,

plasmados por las nuevas tecnologías, los demandados por el público, no son ofrecidos en todas las bibliotecas. Las bibliotecas gozan de acceso a Internet pero no todas las bibliotecas se encuentran en Internet. Es un medio necesario, a través de él la difusión se encuentra garantizada. La AECID debería proponer la posibilidad de acceder a todos los Centros a través del espacio virtual. La creación de una red bibliotecaria implica la necesidad de estar en Internet. Los usuarios pueden consultar, solicitar, renovar y reservar bibliografías, realizar cursos de formación, conocer usuarios a través de foros y blogs y satisfacer sus cuestiones a través de la información bibliográfica.

En definitiva, el siglo XXI ofrece la posibilidad de acceder a la información y documentación desde la distancia de una forma no presencial. Debe adaptarse a la nueva realidad, sino se convertirá a largo plazo en un depósito de fondos bibliográficos⁶.

La variedad de los programas de catalogación y software específico de bibliotecas como Aguapié, Winisis – formato ISIS (Winisis On Line es un catálogo de bases de datos en formato CDS/ISIS de UNESCO que cuenta con un servicio de publicación gratuito para bibliotecas), Micro-isis – formato ISIS, Abies 2 (programa de gestión de bibliotecas), Absys net de Baratz (aplicación diseñada para funcionar en un entorno enteramente Web, cuyo objetivo es facilitar la gestión de grandes redes de bibliotecas) impiden la aplicación de un sistema integrado de gestión de bibliotecas conjunto.

La variedad de acceso a los catálogos incluye catálogos automatizados de acceso público, de acceso interno, de acceso a través de la Web (desde el Centro de Santiago de Chile, Uruguay y Santa Cruz), de acceso solo desde dentro de la institución y de catálogos manuales, pudiéndose llegar a la conclusión de que cada biblioteca funciona de forma autónoma e independiente sin estibar y sin necesitar del resto de las bibliotecas de la AECID.

¿Cabría la posibilidad de que las bibliotecas se configurasen como una red en red? Para conseguir este supuesto habría que empezar por diseñar una propuesta que contemplase la introducción de un sistema integral de gestión bibliotecaria conjunto para todas las bibliotecas de la AECID, uniéndose

⁶ DUARTE ABOS, Gema. Nuevos retos de futuro y bibliotecas universitarias. 2ª Jornadas Andaluzas de Documentación. Granada 11-13 de noviembre de 1999.

también a la red todas las bibliotecas de los CC, de los CF y las dos bibliotecas ubicadas en Madrid, la biblioteca Hispánica e Islámica.

La ejecución de un proyecto de este tipo respondería a la necesidad existente de integración, de unificación, de agrupación, de ensamblaje y en definitiva de la construcción de una red bibliotecaria donde tendrían cabida los usuarios, las colecciones los procesos de gestión bibliotecaria y el personal bibliotecario.

PROMOCIÓN Y COMUNICACIÓN

No cabe duda de que los Centros Culturales y los Centros de Formación, a través de sus procesos y ofertas culturales impulsan los servicios de los Centros, pero la biblioteca deberá tener una política de comunicación, difusión y promoción que la haga conocida entre los ciudadanos, y deberá planificar y desarrollar todos los aspectos relativos a su imagen y a la de los servicios que ofrece.

Para ello deberá utilizar, entre otros, los siguientes medios:

- Relaciones con los medios de comunicación.
- Diseño de folletos, publicaciones y material promocional.
- Diseño de páginas Web y utilización de las posibilidades promocionales de la red.
- Señalización externa e interna.
- Realización de actividades, campañas y actos conmemorativos.

La biblioteca deberá potenciar asimismo su participación y presencia en la comunidad, para lo cual podrá utilizar las siguientes estrategias:

- Creación y mantenimiento de una asociación de amigos de la biblioteca.
- Participación en los organismos locales gestores de las políticas culturales.
- Participación del personal de la biblioteca en las actividades y programas que tengan lugar en la localidad.
- Colaboraciones con la radio y prensa locales.

- Relación con los grupos y asociaciones de la comunidad.

Cesión de los locales de la biblioteca para usos culturales, sociales y educativos.

La biblioteca deberá evaluar periódicamente su política de promoción y comunicación para adecuarla a las nuevas circunstancias y necesidades.

Asimismo, se hace necesaria la redacción de anuarios, memorias o estudios estadísticos sobre la evolución de la Biblioteca que son necesarias para la realización de un balance cualitativo y cuantitativo de los recursos con los que cuentan.

COOPERACIÓN

Los retos que se plantean actualmente las bibliotecas serían inabordables e impensables si no se dispusiera de dos elementos clave: las tecnologías de la información y la comunicación y la cooperación.

La creación de un sistema de red de bibliotecas hace necesaria una cooperación bibliotecaria entre todos los centros de la AECID, pero la cooperación local con otros centros culturales como la Alianza Francesa, el British Council, el Goethe Alemán o la cooperación internacional con otras redes bibliotecarias o Alianzas, Federaciones, etc. sería una referencia en el hacer, ya que habrían sido pioneras.

La oferta de información es casi inabarcable debido a la cantidad y variedad de la misma, por tanto es cada día más costoso y laborioso satisfacer las demandas de los usuarios. Una biblioteca aislada, por importante que sea, verá cada vez mas limitado el cumplimiento de su finalidad. Sólo una biblioteca que trabaje en red podrá garantizar el acceso universal a la información para la comunidad a la que sirve, y conculcará los procesos de igualdad y democratización de una sociedad cada vez más global.

Por tanto la cooperación permitirá a las bibliotecas compartir y rentabilizar el software informático, recursos tecnológicos⁷, culturales, educativos y de ocio.

COOPERACIÓN ENTRE BIBLIOTECAS DE LA AECID

La necesidad de creación de una red de bibliotecas proporcionaría mejoras sustanciales en el proceso técnico, agilizaría la ejecución de tareas y reduciría el coste de procesos tales como la selección, adquisición, la catalogación, etc. Gracias a la cooperación interna los servicios se verían mejorados e incrementados. El préstamo interbibliotecario entre bibliotecas de la AECID ocuparía más de la mitad del total como ocurre en la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes.

PERSONAL

El personal es un elemento esencial, un recurso básico para el correcto y eficaz funcionamiento de una biblioteca. Las bibliotecas que la AECID posee en los Centros Culturales y Centros de Formación deben contar con personal suficiente y que posea la formación apropiada para ejercer sus funciones.

La AECID debe asumir un plan relacionado con el personal bibliotecario. La variedad profesional instaurada en los centros requiere la adecuación de los mismos a través de la redacción por categorías del personal necesario que debería de trabajar en los centros. La biblioteca debe contar con personal técnico y con personal auxiliar. Cada uno de ellos desempeñará sus funciones y obligaciones pertinentes. Por tanto el técnico desarrolla e implanta las políticas y servicios dirigidos a satisfacer las necesidades de sus usuarios y las de los servicios de información a la comunidad. Ello significa el desarrollo de la colección, la organización de los recursos, la orientación y asistencia a los usuarios en la recuperación de la información, así como el desarrollo de

⁷ TÉRMENS GRAELLS, Miquel. Los consorcios, una nueva etapa de la cooperación bibliotecaria. El profesional de la información, ISSN 1386-6710, Vol. 14, Nº 3, 2005 , Pág. 166-173

sistemas diseñados para proporcionar un acceso eficaz a la información y a los recursos de la biblioteca. El personal técnico bibliotecario se centra en lo relativo a la gestión, al control de los recursos, a la elaboración de planes y normas, al seguimiento de su aplicación, así como en la dirección y coordinación de equipos de trabajo. El personal auxiliar debe colaborar con el personal técnico, debe ejecutar las tareas de atención al público, ordenación e información bibliográfica.

A través de un análisis de los servicios, funciones y estadísticas de cada biblioteca debe concretarse las necesidades del personal, de este modo habría bibliotecas que necesitarían un técnico, un auxiliar o la combinación de ambos.

En la actualidad, a fecha de 2008, el personal bibliotecario no ha recibido una formación homogénea, algunos de ellos han sido becarios en la Biblioteca Hispánica e Islámica de Madrid habiendo sido formados para el desempeño de las tareas, desde la gestión hasta la atención en los mostradores de préstamo, pasando por la catalogación y la información bibliográfica, pero otros han recibido formación en sus países de origen y otros han sido autodidactas.

Es necesaria una homogeneización de las jornadas laborales, adecuándose a las peculiaridades de cada público, si bien dentro de América Latina no difieren en exceso.

Esta miscelánea de tareas actuales debería suprimirse debido al perjuicio que ocasiona en los servicios bibliotecarios. Cada biblioteca debe adecuarse a sus necesidades, por tanto la mixtura de la jornada partida puede ser adecuada siempre y cuando el personal permanezca en las bibliotecas y dedique su tiempo a satisfacer las necesidades de los usuarios.

La creación y consolidación del sistema de red de bibliotecas proporcionaría una formación continua dirigida a los bibliotecarios (al mismo tiempo que éstos la prestarían a los usuarios) compaginando la formación on-line con la ofrecida anualmente en unas beneficiosas y útiles jornadas que deberían efectuarse al menos una vez al año.

EVALUACIÓN

La biblioteca, a través de la sede central, debe implantar, para la buena marcha de las funciones y servicios, un sistema de evaluación que le permita recoger el grado de consecución de los objetivos marcados y los resultados obtenidos. La evaluación debe proporcionar datos objetivos sobre el rendimiento de los recursos invertidos en la prestación de los servicios a los usuarios, sobre la adecuación de los materiales de que dispone a las necesidades e intereses de los ciudadanos, sobre la incidencia e implantación de la biblioteca en la comunidad, acerca del nivel de satisfacción de los usuarios y del grado de eficacia y eficiencia de su gestión.

Para ello deberá contar con:

- Un programa informático que le permita una recogida ágil y cómoda de los datos estadísticos, y su posterior análisis.
- Un sistema de indicadores adecuado que le permita evaluar de forma objetiva la obtención de resultados.
- Encuestas periódicas que le permitan conocer la opinión y grado de satisfacción de los usuarios.

La evaluación es un proceso continuo y permanente que debe realizarse conforme a una metodología de análisis y a partir de indicadores y datos que ofrezcan valores de referencia y revelen el grado de consecución de los objetivos propuestos.

CONCLUSIONES

Ante la actual situación se atisban iniciativas de creación de una red que englobaría a las bibliotecas pertenecientes a la AECID.

El proyecto de unificación y centralización de los sistemas integrales de gestión de bibliotecas remedaría las diferencias y carencias de las bibliotecas situadas fuera del territorio español ya que las bibliotecas ubicadas en Madrid, tanto la Hispánica como la Islámica disfrutan de amplios recursos, materializados bien por la calidad de la colección, como en los servicios, ya sea por la cualificación del personal, ya porque se encuentran involucradas en asociaciones nacionales e internacionales.

¿Por qué apostar por un proyecto que aglutine todas las bibliotecas de la AECID?

Se reclama para las bibliotecas que la AECID posee fuera de territorio español una adecuación en la calidad y en la gestión de los servicios que supuestamente debe ofrecer un centro tendente a la modernidad en un entorno como el actual, inmerso en el tiempo de la innovación tecnológica, de la comunicación y de la información que da soporte a un usuario que requiere a la biblioteca como un centro de información accesible e inmediata.

Se quiere tener a los centros de la AECID como entornos activos que ofrezcan los medios adecuados en una sociedad familiarizada con el término digital aplicado ya a los centros de documentación y para transmisión y custodia de la cultura.

La propuesta sería que las bibliotecas de la AECID sean espacios de referencia obligada cuando hablamos de cultura española e hispanoamericana.

Mientras tanto, que los centros continúen su expansión.

BIBLIOGRAFIA

- DEMPSEY, Lorcan. Libraries, networks and OSI: a review, with a report on North American developments. Westport (Connecticut): Meckler, 1992.
- Manifiesto de la UNESCO sobre la biblioteca pública / UNESCO. 1994. Manifiesto preparado por la Sección de Bibliotecas Públicas de la IFLA y aprobado por la UNESCO en noviembre de 1994. Incluye una definición básica de la biblioteca pública, sus misiones y diversos apuntes sobre legislación, financiación y redes. URL: <http://www.ifla.org/VII/s8/unesco/span.htm>
- MARTIN, Susan K. Library networks, 1986-87: libraries in partnership. New York: Knowledge Industry Publications, cop. 1986.
- Memoria de actividades 2006. Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas. Agencia Española de Cooperación Internacional. Networks for networkers: critical issues in cooperative library development / edited by Barbara Evans Markuson and Blanche Woolls. London: Neal-Schuman Publishers, 1980.
- La Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes, 2003. Dirección de Cultura. Departamento de Bibliotecas y Documentación, Alcalá de Henares, Madrid, 2004.
- STUEART, Robert D. International librarianship: A basic guide to global knowledge access. Lanham, Maryland [etc.]: Scarecrow Press, 2007.